



Primer reporte de Avances de los Compromisos Sociales de Cerrejón posterior al Panel Independiente de Revisión de los Programas Sociales de Febrero de 2008.

Carta de León Teicher, Presidente, Cerrejón

Bogotá, Colombia. Octubre 2008

En febrero de 2008, el Panel Independiente de Revisión de los Programas Sociales publicó un informe detallado que examinó los principales compromisos sociales de Cerrejón. Este sugirió que nosotros, Cerrejón, aprendiéramos a escuchar a un rango más amplio de públicos interesados y a comunicar de una mejor forma nuestras intenciones y acciones. Este informe busca hacer eso. Contiene esta carta, una tabla con acciones concretas, cronogramas y anexos, los cuales se derivan de secciones actualizadas de nuestro sitio Web. Han pasado seis meses desde que el documento del Panel y nuestra respuesta fueron publicados, y durante este tiempo ha habido progresos dentro de Cerrejón y de nuestros programas. Algunos esfuerzos han sido más difíciles que otros y han requerido mucha auto-reflexión, coordinación interna y, sin lugar a dudas, una interacción más amplia y profunda con los interesados locales, nacionales e internacionales. Recibimos con beneplácito los comentarios y las sugerencias sobre cómo seguir mejorando. Por favor contacte a Alexandra Guáqueta, Asesora de Asuntos Públicos, en alexandra.quaqueta@cerrejoncoal.com.

Gerenciando el Compromiso

Nuestra respuesta pública a las recomendaciones del Panel contiene ítems de acción específicos. Estos están listados en el documento de Respuesta y en la tabla del reporte, que están al final de la carta. Para monitorear nuestro desempeño, hemos nombrado directores responsables para cada compromiso y hemos recurrido a nuestra Oficina de Gerencia de Proyectos para que nos ayude a estructurar tareas con sus respectivos cronogramas. He supervisado el proceso personalmente. Esta metodología de gestión es una innovación. Establecer el sistema y capacitar a nuestro personal tomó algún tiempo, pero estoy seguro de que nos ayudará a dar resultados más eficazmente.

Cambio cultural corporativo

La identidad y la conducta son la esencia de todo. Reconocemos que el Informe del Panel es mucho más que una lista de acciones. Señala elementos clave de lo que debería ser la esencia de nuestra responsabilidad social corporativa: apertura, transparencia y humildad. Antes del informe, ya habíamos cambiado nuestro enfoque, hacer "lo máximo posible" para ayudar a La Guajira a ser sostenible. Esta meta fue el fundamento de la creación de las cuatro Fundaciones de Cerrejón a finales de 2007. El valor agregado del Panel ha sido fortalecer nuestra senda y hacernos entender que hay mucho más trabajo por hacer si es que aspiramos a estar a la vanguardia de la responsabilidad social corporativa.

Nuestro enfoque estará en la reconstrucción de Tabaco, construyendo confianza con las comunidades locales e incorporando varios estándares internacionales relevantes, tales como los Estándares de Desempeño de la Corporación Financiera Internacional (CFI) sobre Sostenibilidad Social y Ambiental.



Comunidades afectadas y nuestra área de influencia

Después del Informe del Panel y siguiendo los estándares de la CFI, hemos llegado a entender mejor la naturaleza y el alcance de nuestros impactos. Las comunidades no solamente son impactadas por el polvo. Sus redes económicas y sociales están afectadas por la mina y necesitamos ser sensibles a dichos impactos. Esta es la razón por la que, hoy, por ejemplo, estamos trabajando conjuntamente con Tamaquito para encontrarles un nuevo hogar apropiado.

Nuestra área de influencia es La Guajira. Somos la operación comercial más grande de la zona y pagamos grandes cantidades de impuestos y regalías. Según las leyes colombianas, una gran porción de las regalías va a cinco municipios y al departamento de La Guajira. Son muchas las necesidades de la comunidad. La Guajira ha sufrido de la negligencia del Estado durante su historia y, sin duda, es una de las regiones más pobres del país. No podemos resolver directamente todas y cada una de las demandas desde Villanueva hasta el Cabo de la Vela, pero esperamos que los esfuerzos de la Fundación de Cerrejón para Fortalecimiento Institucional de La Guajira resulten en avances socio-económicos para la mayoría de los habitantes. También, trabajaremos continuamente para llamar la atención de las autoridades de orden nacional, especialmente con relación a las necesidades de los wayuu. Nuestro enfoque inmediato para proyectos de inversión social estará dirigido a Albania, Barrancas y Hatonuevo, corredor férreo, incluida una franja de 2 kilómetros a cada lado, y a las comunidades vecinas de Puerto Bolívar, especialmente Malla Norte y Malla Sur, ubicadas en Uribia.

Tabaco

En agosto, el Comité de Reubicación de Tabaco, en común acuerdo con Cerrejón, solicitaron al Profesor John Harker, presidente y vicerrector de *Cape Breton University* en Canadá, y antiguo presidente del Comité Independiente de Revisión de los Programas Sociales, actuar como facilitador independiente. Nosotros recibimos con beneplácito ese nombramiento. Él ha visitado La Guajira dos veces para reunirse con el Comité de Reubicación de Tabaco y con Cerrejón. El resultado ha sido un pre-acuerdo, al cual se llegó el 1 de octubre de 2008. Ambas partes han aceptado que Cerrejón proporcionará tierra apropiada para la reconstrucción de Tabaco, insistirá ante las autoridades públicas para que acepten sus responsabilidades de dotar de servicios públicos a las áreas de uso residencial y construirá instalaciones públicas, como un centro comunitario. El Comité de Reubicación de Tabaco se ha comprometido a colaborar en la identificación de personas con derecho a una indemnización o compensación.

La compañía ofrecerá programas de desarrollo sostenible a todos los residentes del antiguo Tabaco que deseen participar. Estamos esperando con interés llegar a un acuerdo final en diciembre de 2008, que contenga las principales acciones de acción y un borrador de cronograma.

Otros reasentamientos

Las comunidades locales y varios interesados locales e internacionales han volcado sus ojos sobre los procesos de reasentamiento de Chancleta, Patilla, Roche y Tamaquito. Hemos estado trabajando desde 2007 para planear dichos procesos siguiendo directrices de la CFI y del Banco Mundial. Una lección aprendida es que los procesos participativos toman tiempo. Tenemos una demora de entre 4 y 9 meses con respecto a la planeación inicial de 2007. Sin embargo, hoy tenemos nuevos



cronogramas acordados conjuntamente con las comunidades y creemos tener una mejor relación. Nuestra finalidad es construir confianza mutua, lo suficientemente fuerte para resolver cualquier desacuerdo y manejar nuestro enfoque en una forma constructiva. Invito a las partes interesadas a que ayuden a no poner de manera inadvertida obstáculos a este diálogo y a enfocarse en los intereses de las comunidades, y no en los personales. Es cierto, Cerrejón tiene un pasado que manejar, pero refutaremos fuertemente la crítica injusta, particularmente cuando esté basada en percepciones.

Los wayuu

Nos enorgullecemos de tener sensibilidad cultural después de haber compartido pacíficamente La Guajira con los wayuu durante tanto tiempo. Sin embargo, tenemos un largo camino por delante, especialmente en el tema de empleo. La existencia de los wayuu no ha estado en riesgo por nuestras operaciones, pero las mujeres y hombres, niños y ancianos, necesitan beneficiarse más de ella. Me aseguraré de que nuestro personal coordine de una mejor forma para entregar resultados concretos en este frente. Con respecto a las oportunidades de empleo en Cerrejón, ya hemos realizado una sesión de grupo focal muy útil que nos ha dado buenas ideas sobre cómo cambiar la capacitación y los procesos de ingreso, al igual que promover un ambiente más amable para el personal wayuu. El trabajo que están haciendo la Fundación Cerrejón Guajira Indígena y la Fundación Cerrejón para el Progreso de La Guajira, ha sido de gran ayuda en este sentido y será un instrumento para generar empleos de calidad por fuera de Cerrejón.

En el Puerto, hemos incrementado nuestro compromiso social en Media Luna. Tendrán electricidad en 2009. Malla Norte y Malla Sur todavía están divididas, con tensiones y resentimientos entre ellas. Respetamos sus tradiciones, pero hacemos un llamamiento a las comunidades para un mayor diálogo. Estamos abiertos a promover proyectos colaborativos a través de las Fundaciones y de nuestro Departamento de Responsabilidad Social. Algunos proyectos productivos muy interesantes están comenzando a dar fruto.

Sostenibilidad

Cerrejón solamente será sostenible si mejoran las condiciones en La Guajira. No controlamos el cambio socio-económico y político, pero estamos invirtiendo recursos valiosos y energía en esta dirección. Trabajaremos con las agencias colombianas y con donantes extranjeros para mejorar en el logro de las Metas de Desarrollo del Milenio en La Guajira.

El trabajo de la Fundación Cerrejón para el Fortalecimiento Institucional de La Guajira ha avanzado rápidamente. Estamos muy complacidos con la concurrencia a las Auditorías Visibles, en las que se ha mirado las inversiones de regalías. Eso muestra que el pueblo de La Guajira está deseoso de acoger la democracia y demandar en forma proactiva una gestión más transparente y eficaz de parte de los líderes locales en cargos públicos. Las comunidades pueden contar con nuestro apoyo total. Las Fundaciones de Cerrejón, para la Guajira Indígena, para el Progreso y para el Agua, también han avanzado bastante, facilitando la coordinación con entidades nacionales, atrayendo nuevos donantes a la región y trabajando para desarrollar una subsistencia sostenible, sensible a la cultura wayuu.

Sin embargo, La Guajira está enfrentando desafíos críticos relacionados con el crimen, el tráfico de drogas y la violencia. Condenamos fuertemente las acciones de los grupos paramilitares, las



guerrillas y los anillos de crimen contra la población, los wayuu, los empleados de Cerrejón y nuestras instalaciones. Buscaremos volvernos más activos en iniciativas para construir la paz y pedimos a las autoridades del departamento que promuevan los Derechos Humanos en la región. Para fortalecer nuestro trabajo en Derechos Humanos, hemos creado un nuevo cargo de alto nivel dentro del Departamento de Responsabilidad Social.

Agradecemos al Panel Independiente, a su Presidente, Profesor John Harker y a nuestros accionistas (AngloAmerican, BHP Billiton y XStrata) por su apoyo y recomendaciones. Continuaremos activamente trabajando y monitoreando el progreso de todos nuestros compromisos públicos e internos hacia la meta de ser y ser percibidos claramente por las comunidades en La Guajira como un buen socio y un buen vecino. Continuaremos esforzándonos por la sostenibilidad en el largo plazo de La Guajira, más allá de la minería del carbón.

Cordialmente,



León Teicher
Presidente
Carbones del Cerrejón Limited

Anexos:

Tabla de progreso de acciones de respuesta

Cronogramas de reasentamiento

Bitácora de consulta y listado de proyectos de las Fundaciones del Cerrejón

Directores y juntas de las Fundaciones del Cerrejón

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Cultura corporativa de Cerrejón

1

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón debe desarrollar su propio carácter e imagen corporativa para diferenciarse de las compañías anteriores (Intercor y Exxon). La cultura corporativa de Cerrejón y su imagen deben construirse con base en sus propios intereses y los intereses de las comunidades locales en La Guajira.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Cerrejón está comprometido a trabajar para lograr una cultura operativa que asigne prioridad a la manera como interactuamos con los grupos de interés y que inculque en nuestros valores culturales y operativos el respeto por todos aquellos con quienes la compañía interactúa. Desarrollaremos una declaración clara de nuestra cultura y valores, la cual será comunicada ampliamente a nuestros empleados y a las partes interesadas.

ACCIONES CLAVES PROPUESTAS Y PROYECTOS

Realizar una reunión de despegue con la gerencia de Cerrejón y el personal relevante, para fortalecer la transformación cultural en curso con relación a la identidad y la RSE - Responsabilidad Social Empresarial. Se esperan dos productos claves:

- Una declaración general de valores y áreas de enfoque de RSE.
- Un acuerdo sobre cómo avanzar en el proceso de actualización de manera sistemática.

Desarrollar y publicar un plan de acción sobre la transformación de la cultura corporativa y la RSE, que incluye capacitación. Publicar la declaración de valores corporativos de Cerrejón y su enfoque sobre RSE.

FECHA DE INICIO

16-Oct-08

18-Oct-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

17-Oct-08

15-Nov-08

PROGRESO

Hemos producido una declaración de trabajo que resalta la dirección de nuestro cambio en cultura corporativa, que será consultada internamente en Cerrejón. Los siguientes son sus temas clave: la construcción continua de confianza con las comunidades locales como nuestra "prueba superior", introduciendo estándares internacionales y retomando el liderazgo en RSE, siendo receptivos a la retroalimentación externa sobre nuestro desempeño y promoviendo procesos participatorios de toma de decisiones dentro y fuera de la compañía.

- Siguientes pasos:
- Consultar la declaración al interior de Cerrejón.
 - Revisar y actualizar los valores.
 - Difundirlos ampliamente en talleres.

Se prepara el plan de estudios y el presupuesto.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN



Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Cultura corporativa de Cerrejón

2

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón debe establecer planes de capacitación para lograr la transformación de la cultura operativa de la compañía y reportar públicamente los avances logrados (incluyendo los programas generales de capacitación).

RESPUESTA DE CERREJÓN

Según la recomendación del Panel, desarrollaremos un programa de capacitación que garantice que la gerencia y los empleados entiendan y la practiquen de los valores de la compañía en su trabajo diario y al tomar decisiones. Utilizaremos un Informe de Sostenibilidad para divulgar nuestros avances en esta área tan importante.

ACCIONES CLAVES PROPUESTAS Y PROYECTOS

Un programa de capacitación en valores está siendo co-diseñado por la división de Capital Humano y la Gerencia de Responsabilidad Social para difundir los valores (de Cerrejón y los valores locales) dentro y al exterior de la organización. El eje del programa es la mujer en Cerrejón (empleadas y familiares). El programa evoluciona para convertirse en un proyecto donde las mujeres de Cerrejón son capacitadas como líderes comunitarias.

Sesiones claves de capacitación y re-ingeniería con relación a Responsabilidad Social Empresarial, a alto nivel y con personal relevante.

FECHA DE INICIO

18-Oct-08

15-Nov-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

31-Jan-06

01-Jun-09

PROGRESO

Programa en revisión.

Nuestra meta es iniciar un programa sistemático de capacitación sobre estándares internacionales para 2009. Algunas sesiones ya se han iniciado. La Gerencia de Responsabilidad Social ha tomado dos de tres talleres sobre involucramiento comunitario enfocados al trabajo con la base social pro pobreza en materia de desarrollo, promovido por BHP Billiton y Oxfam Australia.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN



Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Cultura corporativa de Cerrejón

3

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón debe implementar un proceso de reingeniería con relación a la administración de impactos sociales.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Se ha conformado un nuevo grupo gerencial para manejar y mejorar todos los aspectos de nuestros programas sociales. Un programa con mayor compromiso con la comunidad será parte importante de nuestro nuevo enfoque, el cual se desarrollará de acuerdo con consultas a las principales partes interesadas, para asegurar que las oportunidades del compromiso y la información son adecuadas para sus necesidades. Un objetivo fundamental del programa será asegurarnos que las comunidades locales reciban información completa y que tengan la oportunidad de participar en las decisiones que puedan afectarlos.

ACCIONES CLAVES PROPUESTAS Y PROYECTOS

Reestructurar el área de gestión social de la empresa.

FECHA DE INICIO

01-Ene-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Mar-08

PROGRESO

Creamos una Gerencia de Responsabilidad Social, con tres áreas:

- Gestión Social.
- Reasentamiento.
- Derechos Humanos.

Actualmente, el Gerente de Responsabilidad Social le reporta directamente al Presidente de la compañía. En 2008, el departamento contrató a 12 nuevos profesionales. Nuestro enfoque de participación social ha ido cambiando progresivamente desde 2006, buscando ir más allá del cumplimiento de los requerimientos legales hacia un marco de desarrollo sostenible más fortalecido.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

Más de este tema en la siguiente sección

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Gestión Social

4

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Los accionistas y la alta gerencia deben reconocer que hasta la fecha los éxitos en la producción han sido más marcados que los éxitos en la construcción de confianza con las comunidades locales. Para resolver este problema será importante establecer un enfoque que vaya más allá del cumplimiento estricto de la parte legal.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Se está implementando un nuevo enfoque, con base en los estándares internacionales. Utilizaremos nuestro informe de sostenibilidad para promover nuestros logros y presentar nuestros retos.

ACCIONES CLAVES PROPUESTAS Y PROYECTOS

"La encuesta de medición de estándar de vida" EMEV realizada por el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) se llevará a cabo en nuestra área de influencia, siguiendo los estándares del Banco Mundial y de Naciones Unidas.

Mejorar las herramientas de comunicación utilizadas para informar y proveer retroalimentación a las comunidades locales así como recibir retroalimentación de ellas y ajustar nuestros programas de acuerdo con ello.

Diseñar y redactar una estrategia general de gestión social que muestre cómo vamos más allá de los requerimientos mínimos legales y cómo adoptamos estándares internacionales.

Presentar la estrategia a comunidades locales y agencias gubernamentales.

FECHA DE INICIO

01-Ago-08

03-Mar-08

01-Jul-08

17-Mar-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-ene-09

30-Dic-09

30-Oct-08

30-Dic-08

PROGRESO

Cerrejón trabajó exitosamente para animar al Gobierno colombiano a realizar la EMEV en su área de influencia, la cual tiene una importante presencia wayuu. La encuesta sigue los lineamientos del Banco Mundial y Naciones Unidas así como los estándares éticos sociológicos con respecto a la privacidad de individuos y fue ajustada para aplicarse en áreas rurales con diferencias étnicas. Los datos estarán disponibles para trabajos académicos y políticas públicas. Las fases preparatorias de la encuesta (diseño del cuestionario, selección de muestras, ajustes para capturar rasgos particulares de los wayuu y consulta con las comunidades) se terminarán pronto. La implementación está programada para noviembre y diciembre del 2008. La relevancia de la encuesta tiene tres partes: El incremento en la rendición de cuentas del uso de las regalías, el aumento de la conciencia del Gobierno con respecto a las necesidades de los wayuu y darle a Cerrejón datos de base precisos y relevantes de su área de influencia para permitir la medición del progreso dentro del marco de desarrollo sostenible. Los datos también permiten una comparación nacional e internacional.

Hemos aumentado los boletines comunitarios y las carteleras en la comunidad, pero necesitamos diseñar un sistema apropiado para permitirles a las comunidades saber que las estamos escuchando y que hemos tomado en cuenta sus puntos de vista.

Un texto escrito contiene el componente principal y su articulación que serán discutidos internamente en noviembre.

Nuestra nueva estrategia se enfoca en promover el desarrollo sostenible, mejorando los impactos de nuestros programas, empoderando a las comunidades locales mediante procesos participatorios y construyendo confianza. Los proyectos en curso se han discutido y consultado con los beneficiarios y con las autoridades locales. Queremos presentar la estrategia, la retroalimentación de los grupos de interés y los resultados de programas en curso durante el Foro Regional sobre Desarrollo, planeado para el primer trimestre de 2009.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN



Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Reasentamientos y Tabaco

5

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Es necesario que las acciones que se deban tomar para Tabaco estén acompañadas de la comprensión que pueden existir problemas postergados en esfuerzos anteriores similares que pueden surgir de nuevo, lo que requerirá una acción integral y planeada. Cerrejón debe atender la situación de todas las familias en Tabaco, sin importar su posición en la negociación del 2002. Este tipo de solución sólo será sostenible si recibe el soporte de un proceso de consulta completamente participativo, que involucre a todos los interesados y el cual debe iniciarse lo más pronto posible.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Nuestro enfoque general al reasentamiento ha sido examinado y revisado para tener en cuenta las recomendaciones del Panel. Se le dará atención específica al desarrollo de plazos claros para la consulta con las comunidades afectadas. Nuestra expectativa es que la solución de los problemas de Tabaco será más fácil al obtener la cooperación de un facilitador independiente, mutuamente acordado y tenemos la intención de sugerir esto al comité de relocalización de Tabaco (CRT) y a todos los residentes anteriores. También deseamos sugerir un plazo firme (que no vaya más allá del final del 2008), de nuevo bajo consulta con el CRT, dentro del cual trabajaremos colectivamente para cerrar cualquier problema pendiente a la fecha. A través de este proceso, Cerrejón buscará cumplir con las recomendaciones del Panel en cuanto a los dineros que actualmente están en el fideicomiso para compensación, los cuales deben ser pagados ahora. Cerrejón continuará trabajando con el Grupo de La Red de Tabaco para agilizar la recomendación del Panel en cuanto a un Fondo de Desarrollo.

ACCIONES CLAVES PROPUESTAS Y PROYECTOS

Llegar a un acuerdo con el Comité de re-ubicación de Tabaco sobre un facilitador externo independiente.	Acuerdo con el Comité de Re-ubicación de Tabaco, facilitado por el Profesor John Harker.	Analizar y definir la compensación financiera para algunos casos especiales del primer reasentamiento de Tabaco.
---	--	--

FECHA DE INICIO

01-Ene-08	02-May-08	05-Feb-08
-----------	-----------	-----------

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-May-08	30-Dec-08	01-Mar-09
-----------	-----------	-----------

PROGRESO

John Harker, Presidente y Vice-Rector de la Universidad de Cape Breton, fue invitado en agosto por el Comité de Reubicación de Tabaco y Cerrejón para actuar como facilitador independiente. Él ha visitado La Guajira dos veces para reunirse con ellos y con Cerrejón. El resultado ha sido un pre-acuerdo, logrado el 1º de Octubre. Ambas partes han aceptado que Cerrejón proporcionará terrenos adecuados para la reconstrucción de Tabaco, usará su influencia para motivar a las autoridades públicas a que acepten sus responsabilidades de proveer servicios públicos a los terrenos con destino residencial y construirá una instalación comunitaria como, por ejemplo, un centro comunitario en el terreno adquirido. El Comité de Reubicación ha acordado colaborar en la identificación de aquellas personas con derecho a indemnización o compensación. La Compañía ofrecerá programas de desarrollo sostenible a todos los antiguos residentes de Tabaco que deseen participar. Anticipamos un acuerdo final en diciembre de 2008, que contenga los principales temas de acción y una propuesta de cronograma.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

--	--	--

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Construir el sitio simbólico de Tabaco

6

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Todas las partes deben enfocarse en lo que puede hacerse ahora para ayudar a las comunidades divididas o afectadas de cualquier otra forma para que compartan mejor los impactos positivos de la minería en Cerrejón.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Además de las acciones específicas para mejorar nuestras contribuciones a la comunidad, también apoyamos la sugerencia del Panel de llevar a cabo una iniciativa de reconstrucción simbólica, que resulte en la identificación y fortalecimiento de la comunidad. Trabajaremos con antiguos residentes para determinar el soporte que tendrá tal acción y lo que sería más relevante y valioso para ellos.

ACCIONES CLAVES PROPUESTAS Y PROYECTOS

Construir el sitio simbólico de Tabaco.

Mejorar los estándares de vida de las comunidades de Tabaco. (Nuevos proyectos empresariales para la comunidad de Tabaco.)

FECHA DE INICIO

20-Ago-08

01-Abr-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

31-Dic-09

01-Dec-09

PROGRESO

El sitio y su ubicación serán el resultado del acuerdo con el CRT.

El trabajo con la Red Endógena de Tabaco se inició en 2007. Está abierta a todos los antiguos residentes de Tabaco, promueve solidaridad de grupo y está pensada para ayudar a la gente a volverse económicamente autosuficiente. Desde el primer trimestre de 2008 hemos financiado 94 proyectos vocacionales y de capacitación para 54 familias, con una inversión aproximada de 1.1 millones de dólares. En mayo terminamos un censo completo y la caracterización de los antiguos residentes de Tabaco y sus descendientes y en consecuencia actualizamos el plan de empleo y capacitación para 2008.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Reasentamiento y Tabaco

7&8

RECOMENDACIONES DEL PANEL

7

Cerrejón debe reconocer que los procesos de reasentamiento basados en estándares internacionales no sólo deben establecerse cuando se requiera un reasentamiento físico, sino también cuando las comunidades se afecten por la proximidad a la mina y su impacto en otras comunidades.

8

Cerrejón debe adoptar una amplia concepción de lo que significa "comunidad afectada", como un impulsor clave de su enfoque tanto hacia el reasentamiento como a un buen vecino, incluyendo cómo maneja las comunidades que están siendo "afectadas" pero no "desplazadas".

RESPUESTA DE CERREJÓN

Cerrejón está de acuerdo con el Panel que puede que sea necesario llevar a cabo un reasentamiento cuando una comunidad sea afectada de manera adversa por los impactos indirectos de la minería. Este concepto ha sido incorporado en nuestros principios de reasentamiento.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Emitir una nueva declaración de políticas de reasentamiento.

Desarrollar y concertar cronogramas con las comunidades afectadas para sus procesos de reasentamiento.

Desarrollar indicadores para medir los estándares de vida actuales de las comunidades que se van a reasentar e identificar acciones claves para mejorarlos

FECHA DE INICIO

16/Junio/08

01-Ene-08

20-Ago-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Sep-08

30-Sep-08

10-Feb-09

PROGRESO

Ésta es nuestra declaración: Cerrejón se ciñe a los lineamientos del Banco Mundial y de la Corporación Financiera Internacional (CFI). Vemos el reasentamiento como una oportunidad de diálogo con las comunidades locales, la mejora de sus estándares de vida y la construcción de Capital Social. Esperamos que el proceso de reasentamiento en curso fortalezca el desarrollo sostenible en La Guajira.

Hemos concertado los cronogramas con las comunidades de Roche, Chancleta y Patilla, y debemos lograrlo próximamente con Tamaquito. Estos fueron actualizados en el tercer trimestre de 2008. Consulte nuestra página Web para mayor información. Estos cronogramas tienen un desfase de 4 a 9 meses con respecto a nuestra expectativa original en 2007. Las principales razones que explican estas demoras son:

- Los procesos participativos en el tiempo que se requieren. Subestimamos este aspecto en nuestra planeación, pero comprendemos los beneficios de tal metodología.
- Encontrar los terrenos apropiados para la reubicación y lograr un acuerdo con todos los miembros de la comunidad.
- Articular a las autoridades locales a los procesos para asegurar su realización con respecto, por ejemplo, a los servicios de los nuevos terrenos. Cualquier cambio a los cronogramas deben ser el resultado de los acuerdos con las comunidades.

Estamos evaluando propuestas de consulta.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

Cronograma de Tamaquito por acordar

TERMINADO

A TIEMPO

RIESGO EN EL CRONOGRAMA

ATRASADO

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Reasentamientos y Tabaco

9

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón debe percibir los reasentamientos anteriores como responsabilidades que deben atenderse a través de un nuevo enfoque que enfatice claras prácticas de consulta y de negociación y claras estrategias. Puede que sea apropiado para Cerrejón continuar manejando los reasentamientos por grupos y no por individuos, como sugieren los estándares modernos en relación a reasentamientos.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Nuestro enfoque general al reasentamiento de las comunidades ha sido examinado y revisado para incluir las recomendaciones del Panel.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Actualizar la página Web de Cerrejón para explicar mejor los procesos de reasentamiento y la implementación de estándares internacionales. Actualizarla cada 3 meses.

FECHA DE INICIO

20-Jun-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Oct-08

PROGRESO

Tuvimos demoras en la actualización de la página web. Tenemos disponible nueva información. Continuaremos trabajando en la página web en las siguientes semanas.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN



Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Sistema de Fundaciones de Cerrejón

10 & 11

RECOMENDACIONES DEL PANEL	10 El objetivo de Cerrejón debe ser explorar su papel actual e investigar si su capacidad puede utilizarse mejor para obtener un desarrollo socio-económico sostenible y equitativo en La Guajira.	11 Se deben desarrollar los objetivos estratégicos y las actividades específicas de cada Fundación a través de un proceso extenso participativo de consulta con los grupos de interés. Estos objetivos deben publicarse y divulgarse, para dar claridad y como una manera de manejar las expectativas.
RESPUESTA DE CERREJON	Cerrejón reconoce la recomendación del Panel para explorar cómo puede contribuir de manera más sostenible al desarrollo de La Guajira. En este sentido fortaleceremos nuestras acciones de responsabilidad social para el beneficio a largo plazo de las comunidades y para buscar sostenibilidad para la gente de La Guajira.	De acuerdo. Cerrejón trabajará con los grupos de interés relevantes para desarrollar objetivos estratégicos y actividades específicas para cada Fundación. Públicamente reportaremos nuestros progresos anuales a través del informe de sostenibilidad de la compañía.
ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS	Desarrollar, consultar y publicar los objetivos claves y estrategias de cada Fundación.	
FECHA DE INICIO	30-Jun-08	
FECHA DE CONCLUSIÓN	31-Mar-09	
PROGRESO	Se han desarrollado borradores de las estrategias de las cuatro fundaciones y se han consultado con los grupos de interés locales mediante reuniones formales e informales. Planeamos realizar una consulta más amplia en los meses venideros para llegar a las comunidades bases, a las ONG, a las mujeres y a otros grupos de interés. Nuestra intención es presentar una estrategia terminada que refleje la retroalimentación recibida de los grupos de interés así como los resultados de los programas en curso durante el Foro Regional de Desarrollo, programado para el primer trimestre del 2009.	
ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN		

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Sistema de Fundaciones de Cerrejón

12

RECOMENDACIONES DEL PANEL

La independencia de las Fundaciones debe fortalecerse y establecerse de manera explícita, dando atención especial al hecho de que se reconozca que las Fundaciones tienen la información adecuada, están lideradas por expertos y son suficientemente independientes.

RESPUESTA DE CERREJÓN

La recomendación del Panel en cuanto a que el buen gobierno será fundamental para el éxito a largo plazo de las Fundaciones es adecuada y ayudarán al mayor desarrollo de nuestro enfoque. Hemos hecho esfuerzos para asegurar que cada una de las Fundaciones tengan Directores Ejecutivos de alto nivel, seleccionados por sus conocimientos, experiencia y habilidades gerenciales con miembros de clase mundial en su Junta Directiva.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Nombrar directores y juntas directivas de alto perfil para las fundaciones.

FECHA DE INICIO

30-Jun-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Jun-08

PROGRESO

Las cuatro fundaciones son administradas por directores de alto rango, con experiencia profesional y académica relevante para los objetivos de desarrollo específicos: incrementar el suministro de agua potable, mejorar la calidad de vida de los wayuu, incrementar la efectividad de las inversiones de impuestos y regalías y aumentar el empleo local. Ver los perfiles de los directores de las fundaciones y las Juntas Directivas en nuestra página web.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

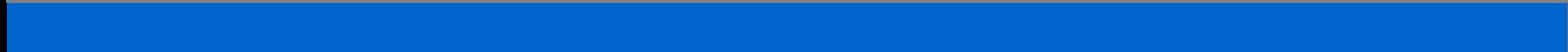


Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Compromiso con la sociedad civil

13

RECOMENDACIONES DEL PANEL	Cerrejón debe aumentar sus esfuerzos para fomentar y atraer organizaciones de la sociedad civil, agencias de desarrollo colombianas e internacionales, gobiernos donantes e instituciones multilaterales.		
RESPUESTA DE CERREJÓN	Estamos completamente de acuerdo con la recomendación del Panel en cuanto a que debemos fomentar la participación de agencias de desarrollo internacional, gobiernos donantes e instituciones multilaterales. Estamos progresando bien en este sentido y estamos en el proceso de desarrollar alianzas- nacionales e internacionales- para aplicar programas ya probados, fondos y recursos a los diferentes programas regionales de desarrollo. Para ayudar en este objetivo Cerrejón será el anfitrión de un "Foro para el Desarrollo Regional " al que se ha invitado a grupos adicionales de la sociedad civil, al gobierno y a otras compañías a participar en el desarrollo de estrategias conjuntas y planes de acción. Este Foro se realizará a más tardar en el primer trimestre de 2009.		
ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS	Los departamentos relevantes deben identificar y acercarse a nuevos asociados. El estado de nuevas alianzas será publicado en nuestra página web.	La planeación y preparación del Foro serán realizadas consultando con grupos de interés internos y externos.	Realizar un Foro de Desarrollo Regional
FECHA DE INICIO	01-May-08	11-Sep-08	26-Mar-09
FECHA DE CONCLUSIÓN	31-Dic-08	25-Mar-09	27-Mar-09
PROGRESO	Cerrejón realiza sus programas sociales con la participación de autoridades locales en La Guajira, que administran regalías y con las comunidades locales. También trabajamos, cuando es relevante, con agencias gubernamentales a nivel nacional. Esto con el propósito de fortalecer la democracia y el desarrollo institucional. Estamos enfocados en obtener nuevos asociados, especialmente donantes y ONG. Entre nuestros nuevos asociados están: Transparencia por Colombia, El Secretariado de Iniciativa para la Transparencia en las Industrias Extractivas (EITI) y la Oficina de la CFI en Colombia en los temas de regalías, la Agencia Estadounidense para Desarrollo Internacional, en varios temas, la Organización Mundial de la Salud en Colombia para la nutrición; la Universidad de La Guajira y el IDEAM en el problema de monitoreo del aire, Corpoeducación y Empresarios por la Educación.	Hemos realizado reuniones preparatorias internas para discutir temas y enfoques. El siguiente paso es tener un proyecto y una agenda con los aportes de expertos e interesados locales.	
ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN			

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Los wayuu - Cultura y empleo

14

RECOMENDACIONES DEL PANEL

El enfoque fundamental para las prácticas futuras de Cerrejón en cuanto a responsabilidad social deben considerar el hecho de que los Wayuu han sido los que menos se han beneficiado por la presencia de la mina, siendo a la vez el segmento más vulnerable y más impactado de la población local.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Reconocemos el punto de vista del Panel en cuanto a que los Wayuu son el segmento particularmente vulnerable de la población local y que hasta la fecha no se han beneficiado hasta el mismo punto que otros. Estamos de acuerdo que este punto debe ser la consideración principal de las prácticas de responsabilidad social del Cerrejón en el futuro. Para resolver este problema la Fundación Cerrejón para el Desarrollo de los Indígena en La Guajira, junto con la Fundación Cerrejón para el Progreso en La Guajira desarrollará un programa de educación y capacitación especial. Con base en los esfuerzos actuales, el programa se desarrollará bajo consulta con las comunidades Wayuu, el gobierno, las ONG's y otras agencias que contribuyan al desarrollo de la región. El programa será presentado y analizado en el foro de desarrollo mencionado bajo la recomendación No. 13.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Llevar a cabo un conjunto de actividades de desarrollo socio económico junto con Cerrejón, la Fundación Guajira Indígena, la Fundación Progreso y otros asociados para mejorar los estándares de vida de las comunidades wayuu en nuestra área de influencia, respetando su cultura y sus tradiciones.

FECHA DE INICIO

01-Jun-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

31-Dic-08

PROGRESO

La Fundación Guajira Indígena ha re-organizado sus programas para evitar el traslape de actividades y garantizan el uso de recursos más eficientemente. "Asawa" articula varias iniciativas de seguridad alimentaria, agricultura y cuidado materno infantil en la población wayuu de nuestra área de influencia. También hemos introducido metodologías participativas a nuestros programas, siguiendo el nuevo enfoque de Cerrejón en gestión social. En 2008, 14 wayuu recibieron capacitación vocacional en agricultura y 150 mujeres recibieron capacitación en artesanías. Más aún, la Fundación proporcionó 34 empleos temporales a individuos wayuu con educación de nivel universitario, como analistas de proyecto e investigadores. El programa de capacitación especial se desarrolla conjuntamente con la institución gubernamental de entrenamiento vocacional, Servicio Nacional de Aprendizaje, SENA. En 2008, Cerrejón contrató 18 nuevos empleados wayuu y recibió 30 aprendices. Actualmente tenemos 132 empleados wayuu y 45 aprendices.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Los wayuu - Cultura y empleo

15
RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón debe desarrollar una clara estrategia e indicadores de medición para apoyar su política de compromiso, que prometa que el 20 % de los nuevos trabajadores contratados serán de las comunidades wayuu.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Actualmente Cerrejón está comprometido a que por lo menos el 20% de su nueva fuerza laboral provenga de los habitantes de las comunidades vecinas y de la población indígena. Claramente estableceremos nuestros planes e informaremos públicamente nuestros avances a través de nuestro informe de sostenibilidad.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Identificar necesidades de capacitación en las comunidades en la esfera de influencia de Cerrejón y definir un plan de capacitación.

Implementar el plan de capacitación de acuerdo con los intereses de la comunidad.

FECHA DE INICIO

19-Jul-08

30-Nov-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Nov-08

30-Dic-08

PROGRESO

Consultamos con las comunidades sobre sus necesidades y estos fueron los resultados: electromecánica, capacitación en artesanías, procesamiento de palabra, renovación y mantenimiento de vivienda, y asociaciones empresariales de base. Con relación a los wayuu, hemos realizado una sesión de análisis de grupo con empleados wayuu para entender mejor las posibles barreras de ingreso a la Compañía y la dificultad de adaptación. Los resultados se están usando para reformar los procesos de capacitación e ingreso.

Comenzamos una revisión inicial con el SENA para analizar la factibilidad de dar mayor capacitación en las siguientes áreas identificadas por la comunidad: electromecánica, capacitación en artesanías, procesamiento de palabra, renovación y mantenimiento de vivienda, y asociaciones empresariales de base. La capacitación extensiva comenzará en 2009.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN


Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Los wayuu - Cultura y empleo

16

RECOMENDACIONES DEL PANEL

La capacitación para futuros empleados locales debe complementarse con un proceso paralelo de soporte a desarrollo de negocios para permitir a las compañías locales cumplir con los estándares requeridos por Cerrejón en la entrega de ciertos productos y servicios.

RESPUESTA DE CERREJÓN

En 2008, el sistema de Fundaciones firmó un convenio con SENA para la capacitación de 1000 jóvenes Wayuu en diferentes habilidades de negocios, lo cual se convertirá más adelante en proyectos productivos. Reportaremos el avance de este programa en nuestro informe de sostenibilidad.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Implementar el programa "Conéctate Colombia", capacitación técnica para 120 estudiantes.

Monitorear proyectos empresariales derivados de la capacitación.

FECHA DE INICIO

18-Dic-07

30-Jun-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Mar-09

30-Mar-09

PROGRESO

El SENA ofreció a las comunidades locales cursos de electromecánica y tratamiento de agua potable. Asistieron 118 personas de las cuales 46 eran wayuu.

El programa Jóvenes Rurales del 2008 contemplaba 18 cursos de capacitación en artesanías, agricultura orgánica, manejo de alimentos, asistencia comunitaria en salud; con 450 cupos disponibles. A la fecha se han dado 14 cursos a 350 estudiantes, todos ellos wayuu.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN



Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Los wayuu - Cultura y empleo

17

RECOMENDACIONES DEL PANEL

La compañía puede trabajar con los clanes Wayuu para organizar ceremonias que reconozcan los cementerios que están a lo largo de la línea ferrea (con la cooperación de las correspondientes autoridades locales) y explorar opciones para asignar un nuevo nombre a la carretera, por ejemplo "Vía Conmemorativa de los Wayuu".

RESPUESTA DE CERREJÓN

Según la recomendación del Panel, desarrollaremos planes para reconocer los cementerios y asignaremos un nuevo nombre a la carretera de acceso durante el 2008. Haremos esto con la participación de los ancianos y las autoridades tradicionales de las comunidades Wayuu y nos aseguraremos que cualquier acción tenga el apoyo completo de las comunidades locales.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Desarrollar el plan con la Fundación para el Desarrollo Indígena de La Guajira y las comunidades.

FECHA DE INICIO

01-Jun-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Abr-09

PROGRESO

Hemos cambiado el alcance de nuestras acciones como respuesta a esta recomendación del TPR. Cambiarle el nombre a una vía involucra una complicada intervención en administración pública (puesto que las agencias del Estado son las únicas que pueden hacerlo) y nos gustaría mucho más ver que su energía y atención se centrara en las necesidades apremiantes de los wayuu. Por el contrario proponemos darle al ferrocarril que nosotros operamos un nombre wayuu y animar a los wayuu a que consideren el tren y el terreno del ferrocarril como parte de su entorno, y no como un elemento foráneo y dañino. Esto también ayudaría a reducir los accidentes de personas y animales relacionados con los trenes. En agosto de 2008, terminamos un estudio detallado del uso de la tierra al lado del ferrocarril por parte de los wayuu para poder entender mejor el patrón wayuu de cruce del ferrocarril, que puede ser peligroso para ellos. Como resultado identificamos dos puntos críticos donde construiremos puentes para la circulación wayuu. Calculamos que estos prestarán servicio alrededor del 50% del tráfico peatonal. Adicionalmente, estamos concluyendo un estudio sobre salud mental y uso de alcohol y drogas entre los wayuu para comprender mejor y actuar contra las posibles causas de suicidio conectadas con el ferrocarril. Proponemos un proyecto cultural con base en rituales wayuu que pueda ayudar a re-establecer un nuevo significado del área del ferrocarril. También hemos decidido trabajar con los pueblos indígenas de la Sierra Nevada, que tienen sitios de pagamento ó asentamiento en nuestra área de influencia. Ya hemos trabajado con los wiwas y los kogui en La Guajira para identificar estos sitios y nos hemos unido a ceremonias de ofrendas. Nuestros próximos pasos contemplan emitir lineamientos para Cerrejón sobre la manera de acercarnos a estos sitios, asegurando el respeto por su cultura.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

Según un nuevo ámbito

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Los wayuu - Cultura y empleo

18

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Hacer lo posible por reunir la comunidad de Media Luna, por lo menos social, si no físicamente, debe ser prioridad para manejar los impactos sociales del Cerrejón.

RESPUESTA DE CERREJÓN

La recomendación del Panel tiene nuestro soporte pero claramente también requiere el consentimiento y participación del clan Wayuu involucrado. La gerencia del Cerrejón facilitará los debates con los clanes para determinar cuáles son sus aspiraciones y para definir las áreas en las cuales Cerrejón puede dar apoyo a esta comunidad en la obtención de sus objetivos y resolver sus preocupaciones socio-económicas. A través de la consulta con la comunidad se desarrollará un programa de apoyo para implementarlo en un período de 6 meses.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Desarrollar e implementar un programa interno de mejoramiento.

Construir un centro de salud.

FECHA DE INICIO

02-Feb-08

01-Mar-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

30-Dic-09

30-Dic-09

PROGRESO

Cerrejón inició un proyecto piloto de monitoreo de agua para asegurar que los jagüeyes sean limpios. Se realizó una brigada médica con personal del Hospital Nuestra Señora de Los Remedios. 664 personas fueron tratadas. Cerrejón estimuló exitosamente al Gobierno colombiano a suministrar fluido eléctrico para esta comunidad. Como parte del acuerdo, Cerrejón proporcionará y atenderá la acometida en Puerto Bolívar. El suministro de energía a la comunidad deberá iniciarse en enero de 2009. Concluimos la primera fase de un proyecto de cultivo de ostras y los próximos pasos incluyen una evaluación para determinar si el proyecto se puede expandir significativamente. La Fundación Progreso está formulando 3 nuevos proyectos económicos para la comunidad de Media Luna sobre cultivo de pulpos, conservación artificial del arrecife para mejorar la pesca y la actualización de equipos de pesca.

Después de evaluar varias propuestas, Cerrejón seleccionó el contratista para el centro. Éste y otros proyectos nos ha hecho concientizarnos de que los residentes locales deben ser capacitados en el oficio de construcción. Se han establecido contactos con el SENA para iniciar dicha capacitación en 2009.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN



Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Regalías

19

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón debe buscar la manera de divulgar más ampliamente la información sobre regalías, con el objeto de estimular el conocimiento y un debate activo entre la población. Debe fomentar el establecimiento o crecimiento de organizaciones que sean capaces de preservar el compromiso de la sociedad civil y su interés en el manejo de regalías y de monitorear y responsabilizar a los gobiernos locales de su uso. También debe tratar el problema de la capacidad del Estado, tal vez a través de la Fundación para el Fortalecimiento Institucional.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Cerrejón buscará la forma de divulgar más ampliamente la publicación de todos los pagos realizados al gobierno, incluyendo utilización de los medios locales. También continuaremos incluyendo esta información en nuestro Informe de Sostenibilidad y lo trataremos con las comunidades locales como parte de nuestro programa de compromiso con los grupo de interés. Cerrejón también se reunirá con las correspondientes entidades del gobierno colombiano para asegurar el respaldo de la Compañía a EITI y que se entienda su completa aproación en Colombia.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Realizar una reunión con los interesados del Gobierno.	Escribir el caso de estudio de Colombia para el libro de minería del EITI que se lanzará en la reunión del Doha en febrero.	Publicar los pagos de regalías en los medios locales.	En alianza con la oficina anti corrupción de la Vice Presidencia, se planea llevar a cabo tres reuniones participativas de rendición de cuentas para examinar el uso dado a las regalías.	Se pretende llevar a cabo talleres de construcción de capacidades para funcionarios públicos y otros interesados.
--	---	---	---	---

FECHA DE INCIO

20-Jun-08

8 25-Ago-08

02-Jun-08

29-Jul-08

30-Jun-08

FECHA DE CONCLUSIÓN

15-Dic-08

30-Dic-08

30-Nov-08

30-Dic-09

30-Sep-08

PROGRESO

<p>Cerrejón se reunió con el Vicepresidente de Colombia, quien está evaluando los beneficios de adherencia al EITI (Iniciativa de Transparencia para la Industria Extractiva por sus siglas en inglés). También se han realizado reuniones con el DNP (Departamento Nacional de Planeación), Transparencia por Colombia, el IFC en Colombia y el Secretariado de EITI.</p>	<p>Cerrejón participó en septiembre en la reunión de autores en Washington y se está preparando el capítulo. Su objetivo es examinar las oportunidades de transparencia para la industria minera en Colombia y las formas como puede ayudar el proceso EITI.</p>	<p>El monto de las regalías pagadas por Cerrejón se ha publicado en folletos diseñados para las reuniones de "Auditorías Visibles".</p>	<p>La Fundación para el Fortalecimiento Institucional de Cerrejón en La Guajira implementó Pactos de Transparencia en los 4 municipios que reciben el grueso de las regalías: Barrancas, Albania, Hatonuevo y Uribia. Estos están pensados para reducir la corrupción al ejercer presión pública sobre los líderes. Como resultado de estos pactos, se han realizado 5 "auditorías visibles"; se han convocado reuniones públicas de rendición de cuentas para supervisar inversiones en 6 proyectos grandes que valen 26.5 millones de dólares. Las reuniones que convocaron a miembros de la comunidad y autoridades locales fueron ampliamente concurridas; entre 150 y 400 personas asistieron a cada auditoría. Los proyectos incluyen un ducto de distribución de agua por Chorreras, Barrancas y Hatonuevo; vivienda de interés social y un parque en Albania; y la renovación del Colegio Paulo VI en Barrancas, la Escuela Pública ALP en Uribia, y el Colegio Nuestra Señora del Carmen en Hatonuevo. Los próximos pasos incluyen la monitoría detallada de estas inversiones y la implementación de un acuerdo con el DNP para fortalecer las oficinals locales de planeación de inversiones en los 4 municipios de La Guajira mencionados anteriormente.</p>	<p>La Fundación para el Fortalecimiento Institucional de Cerrejón en La Guajira ha realizado 44 seminarios regionales de capacitación sobre los aspectos legales y técnicos de la inversión de regalías. Los conferencistas incluyeron expertos a nivel nacional y funcionarios y alcaldes participantes y su personal, miembros del consejo y líderes comunitarios. Solicitamos a los asistentes que nos dieran su retroalimentación. Se calificaron los eventos con 4.6 sobre 5.0 en promedio. Nuestro próximo paso incluye la respuesta a nuevas solicitudes de parte de funcionarios oficiales para gestionar una capacitación adicional más especializada sobre la contratación pública efectiva. Adicional a las acciones de corto plazo que se acordaron en la respuesta del Panel, la Fundación tiene programas a largo plazo con respecto a este tema. Su progreso será comunicado en el próximo informe.</p>
--	--	---	--	--

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

--	--	--	--	--

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Seguridad y principios voluntarios sobre seguridad y Derechos Humanos

20 & 21

RECOMENDACIONES DEL PANEL	<p>20</p> <p>Las acusaciones de agresiones por las fuerzas de seguridad deben ser investigadas de manera rigurosa y se deben hacer todos los esfuerzos para asegurar que el comportamiento correcto y la actitud del personal de protección de Cerrejón sirva para fortalecer las relaciones entre la compañía y las comunidades vecinas. Cerrejón debe trabajar para establecer un proceso más transparente para manejar las quejas acerca de la seguridad e implementar un mecanismo sistemático para dialogar con las comunidades acerca de sus preocupaciones sobre la seguridad.</p>	<p>21</p> <p>Cerrejón debe aprovechar el proceso que se está llevando a cabo en Colombia para desarrollar indicadores claros para la implementación de Principios Voluntarios. La guía y afinamiento de estos indicadores ofrecerá un mecanismo adecuado para registrar, monitorear y atender supuestas violaciones, lo mismo que como sistema para evaluar los resultados de su extenso programa de capacitación sobre derechos humanos.</p>	
RESPUESTA DE CERREJÓN	<p>Estamos completamente de acuerdo con el punto de vista del Panel en cuanto a que cualquier acusación de agresión por las fuerzas de seguridad debe ser investigada de manera vigorosa y se deben tomar acciones para remediar cualquier problema en caso de que las acusaciones sean confirmadas. Esto siempre ha sido el caso y continuará siéndolo, sin embargo, reconocemos que establecer procesos transparentes para manejar las quejas y un mecanismo sistemático para el diálogo con las comunidades locales acerca de sus preocupaciones de seguridad será algo valioso. Exploraremos las recomendaciones del Panel como parte de nuestro programa general de consultas con las comunidades. Desarrollaremos indicadores sobre el éxito de nuestro extenso programa de capacitación en derechos humanos, tal como sugirió el Panel, antes de finalizar el 2008. Los avances se reportarán a través de nuestro Informe Anual de Sostenibilidad.</p>		
ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS	<p>Mejorar el mecanismo existente para quejas y agravios.</p>	<p>Poner a prueba los indicadores de los Principios Voluntarios sobre Seguridad y Derechos Humanos.</p>	<p>Diseñar y poner en práctica un mecanismo de seguimiento para medir los resultados de la capacitación en Derechos Humanos.</p>
FECHA DE INICIO	<p>01-Sep-08</p>	<p>01-Sep-08</p>	<p>01-Oct-08</p>
FECHA DE CONCLUSIÓN	<p>30-Abr-09</p>	<p>30-Ene-09</p>	<p>01-Jun-09</p>
PROGRESO	<p>Hemos identificado dos referencias clave para guiar nuestro mejoramiento; los procedimientos SEAT de Anglo y los nuevos lineamientos IFC's CAO (Compliance Advisor Ombudsman) emitidos en junio. Nuestros pasos siguientes incluyen: definir cómo armonizar los mecanismos existentes utilizados por diversos departamentos y consultar las mejoras con los interesados relevantes.</p>	<p>International Alert ha acordado darnos retroalimentación sobre este ejercicio.</p>	<p>Se contrató un nuevo Coordinador de Derechos Humanos en septiembre. Anticipamos un diseño participativo del mecanismo de seguimiento para recibir retroalimentación de parte de los expertos académicos y de las ONG.</p>
ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN			

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Salud y asuntos ambientales

22 & 23

RECOMENDACIONES DEL PANEL	22	Cerrejón debe prestar mucha atención a las acusaciones del Sindicato y de las comunidades locales acerca de la incidencia de lesiones relacionadas con el polvo.	23	Cerrejón debe considerar crear alianzas con las universidades para asegurar que el monitoreo de las emisiones sea efectivo, creíble y transparente.
RESPUESTA DE CERREJÓN	Cerrejón está de acuerdo con el Panel en que la verificación de terceros de los resultados de monitoreo ambiental de la Compañía, ayudará a crear fe y confianza en los programas. En este sentido trabajaremos con el sindicato y los grupos de la comunidad para identificar la mejor forma de reforzar sus programas de monitoreo.		La sugerencia del Panel de crear alianzas con las universidades locales será considerada como parte de este proceso indicado en la respuesta a la recomendación 22. Como mínimo, incluiremos la revisión de nuestro Informe de Sostenibilidad, por una tercera persona. Nuestro objetivo es tener este proceso operando en menos de 12 meses.	
ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS	Establecer un programa de monitoreo del aire.		Establecer un proceso independiente de verificación de calidad del aire.	
FECHA DE INICIO	01-Jun-08		01-Jun-08	
FECHA DE CONCLUSIÓN	31-Dic-08		31-Dic-08	
PROGRESO	Cerrejón realizó una reunión de consulta comunitaria con miembros de Media Luna Norte, Las Casitas, Papayal, Barrancas, Patilla, Provincial, Chancleta, Roche, Remedios y Albania para recibir su retroalimentación sobre la auditoría de la calidad del aire, liderada por el Instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales de Colombia (IDEAM), la agencia técnica pública que monitorea los estándares ambientales en Colombia. En Cerrejón hay 18 estaciones de muestreo del aire para TSP y PM 10. Los miembros de la comunidad acordaron un monitoreo participativo que los incluyera a ellos, el IDEAM, la Universidad de La Guajira y Corpoguajira, la agencia local de supervisión ambiental. También solicitaron la presencia del director del hospital de Barrancas, así como capacitación sobre el tema. Una primera ronda de monitoreo público concluyó en octubre. Los próximos pasos son: establecer capacitación para el monitoreo del aire para la Comunidad y el Comité Paritario de Salud Ocupacional (COPASO) y una presentación pública de los resultados de la auditoría en noviembre.			
ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN				

Tabla de progreso con respecto a los compromisos de Cerrejón.

Mejora de los estándares de la industria

24

RECOMENDACIONES DEL PANEL

Cerrejón tiene un papel muy importante en mejorar los estándares de la industria. La compañía debe asegurarse que todos los grupos de interés, desde los locales, nacionales e internacionales, entiendan mejor qué es lo que tratan de alcanzar y cómo hacen para lograrlo.

RESPUESTA DE CERREJÓN

Reconocemos el punto de vista del Panel que indica que Cerrejón juega un papel importante en la mejora de los estándares de la industria en Colombia. Nos uniremos con el Gobierno, las asociaciones industriales y las PYMEs para ayudar a facilitar un taller que comparta las buenas prácticas y los estándares progresivos en las áreas específicas de preocupación.

ACCIONES CLAVE PROPUESTAS Y PROYECTOS

Identificar asociados clave y diseñar un plan.

Llevar a cabo un taller sobre estándares internacionales de minería dirigido a la empresa, el Gobierno y la sociedad civil.

FECHA DE INICIO

11-Ago-08

26-Feb-09

FECHA DE CONCLUSIÓN

11-Nov-08

27-Feb-09

PROGRESO

Hemos tenido reuniones de alcance con asociados potenciales. Asomineros, la asociación minera de Colombia y el Gobierno colombiano han acordado colaborar y respaldar la difusión de estándares internacionales clave tales como aquellos usados por la Corporación Internacional de Finanzas (CFI) y el Banco Mundial.

ESTADO DE IMPLEMENTACIÓN

